

## HKC 55 EB



<b>Akku-Handkreissäge</b>	<b>Seriennummer <sup>1)</sup></b>
<b>Cordless circular saw</b>	<b>Serial number <sup>1)</sup></b>
<b>Scie circulaire à capot</b>	<b>N° de série <sup>1)</sup></b>
<b>basculant sans fil</b>	<b>(T-Nr.)</b>
HKC 55 EB	204137

**bg** **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**et** **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**hr** **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**lv** **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**sl** **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**el** **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**sk** **ES-Vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**tr** **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**sr** **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

**is** **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU<sup>2)</sup>, 2014/53/EU<sup>3)</sup>, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015,  
EN 62841-2-5:2014,  
EN 55014-1: 2017<sup>2)</sup>, EN 55014-2: 2015<sup>2)</sup>,  
EN 300 328:2016 V2.1.1<sup>3)</sup>,  
EN 301 489-1:2017 V2.1.1<sup>3)</sup>,  
EN 301 489-17:2017 V3.1.1<sup>3)</sup>,  
EN 50581: 2012

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2019-04-12

*ppa. [Signature]*

Markus Stark  
Head of Product Development

*i. A. [Signature]*

Ralf Brandt  
Head of Product Conformity

<sup>1)</sup> im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999















<sup>2)</sup> gilt in Kombination mit Akku/  
valid in combination with battery pack/  
valable en combinaison avec batterie  
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C

<sup>3)</sup> gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/  
valid in combination with Bluetooth® battery pack/  
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie  
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 C1

## Obsah

1	Symboly.....	3
2	Bezpečnostné upozornenia.....	3
3	Používanie v súlade s určením.....	8
4	Technické parametre.....	8
5	Prvky náradia.....	9
6	Akumulátor.....	9
7	Nastavenia.....	9
8	Práca s elektrickým náradím.....	11
9	Údržba a starostlivosť.....	12
10	Príslušenstvo.....	12
11	Životné prostredie.....	13
12	Všeobecné upozornenia.....	13
13	Nabíjačka.....	13

## 1 Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!
-  Používajte chrániče sluchu!
-  Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice!
-  Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!
-  Používajte ochranné okuliare!
-  Nevyhadzujte do domového odpadu.
-  Smer otáčania píly a pílového kotúča
-  Elektrodynamickej dobehová brzda
-  Rozmer pílového kotúča  
a ... priemer  
b ... upínací otvor
-  Súčasťou náradia je čip na ukladanie údajov. pozri kapitolu 12.1
-  Označenie CE: Potvrďuje zhodu elektrického náradia so smernicou Európskeho spoločenstva.
-  Tip, upozornenie

► Inštrukcie



Uvoľnenie akumulátora



Vloženie akumulátora




Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov a rúk!



Oblasť nebezpečenstva! Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti!

## 2 Bezpečnostné upozornenia

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia

 **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené.** Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. **Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a. **Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c. **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuv-

- kové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - c. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d. **Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- trické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
  - e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
  - f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
  - g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
  - h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

### 3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elek-

### 4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.

- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

## 5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené

akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.

- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.


## 6 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťujú tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- c. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

**Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.**

### 2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre daný prístroj, týkajúce sa ručných okružných píľ

#### Postup rezania

-  **NEBEZPEČENSTVO! Nesiahajte rukami do oblasti rezu ani k pílovému kotúču. Druhou rukou uchopte prídavnú rukoväť alebo kryt motora.** Keď pílu držíte oboma rukami, nemôže ich pílový kotúč poraniť.
- **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže ochrániť pred pílovým kotúčom.
- **Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by malo byť vidieť menej ako celú výšku jedného zuba.
- **Rezaný obrobok nikdy nedržte v ruke alebo nad nohou. Obrobok zaistite v stabilnom upínacom mechanizme.** Správne upevnenie obrobku je dôležité, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.

- **Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Kontakt s vedením pod napätím vystavuje napätiu aj kovové časti náradia a vedie k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte do-raz alebo rovné vedenie hrán.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť zaseknutia pílového kotúča.
- **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad v tvare hviezdice alebo s okrúhlym otvorom).** Pílové kotúče, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, majú nerovnomerný chod a vedú ku strate kontroly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne upínacie príruby alebo skrutky pílového kotúča.** Upínacie príruby a skrutky pílového kotúča sú skonštruované špeciálne pre vašu pílu tak, aby zabezpečovali optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

#### **Spätný náraz – príčina a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia**

- Spätný ráz je prudká reakcia zaseknutého, vzpričeného alebo nesprávne vyrovnaného pílového kotúča, ktorá spôsobuje, že sa píla nekontrolovateľne zdvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k osobe obsluhujúcej náradie;
- keď sa pílový kotúč zasekne alebo uviazne v zvierajúcej štrbine rezu, zablokuje sa a síla motora vymrští náradie späť smerom k osobe obsluhujúcej náradie;
- ak sa pílový kotúč skrúti alebo nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej časti pílového kotúča zaseknúť v povrchu obrobku, čo spôsobí, že pílový kotúč vyskočí z pílovej štrbiny a píla sa vymrští smerom k osobe obsluhujúcej náradie.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho a chybného používania píly. Možno mu zabrániť vhodnými bezpečnostnými opatreniami, ako je ďalej opísané.

- **Pílu držte pevne obidvomi rukami a ramedá dajte do polohy, v ktorej dokážete zachytiť spätné nárazy. Náradie držte vždy tak, aby ste mali pílový kotúč vždy naboku, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s vašim telom.** Pri spätnom ráze môže fréza odskočiť dozadu, avšak obsluhujúca osoba dokáže ovládať spätný náraz, keď boli vykonané vhodné opatrenia.

- **Keď sa pílový kotúč zasekne alebo keď prerušíte prácu, pustite tlačidlo zapínania/vypínania a podržte pílu v obrobku v pokoji, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku alebo ju vytiahnuť naspäť, kým sa pílový kotúč pohybuje, ináč dôjde k spätnému rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- **Keď chcete znova spustiť pílu, ktorá uviazla v obrobku, vycentrujte pílový kotúč v reze a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Keď sa pílový kotúč zasekne, pri opätovnom spustení píly sa môže dostať von z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Veľké dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zaseknutím pílového kotúča.** Veľké dosky sa môžu ohnúť vlastnou váhou. Dosky sa musia na oboch stranách, tak v blízkosti rezu, ako aj na hrane, podoprieť.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v príliš úzkom reze zvýšené trenie, zasekávanie pílového kotúča a spätný ráz.
- **Pred rezaním utiahnite nastavenia hlčky a uhla rezu.** Keď sa počas rezania zmenia nastavenia, môže sa pílový kotúč vzpriechť a spôsobiť spätný ráz.
- **Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní do existujúcich stien alebo oblastí bez možnosti nahliadnutia.** Zanorujúci sa pílový kotúč sa môže pri rezaní do skrytých objektov zablokovať a spôsobiť spätný ráz.

#### **Funkcia dolného ochranného krytu**

- **Pred každým použitím skontrolujte, či sa dolný ochranný kryt zatvára bezchybne. Ak sa dolný ochranný kryt nepohybuje voľne a ak nedochádza k jeho okamžitému zatváraniu, pílu nepoužívajte. Dolný ochranný kryt nikdy žiadnym spôsobom neprievňujte v otvorenej polohe.** Ak dôjde k náhodnému pádu píly na zem, môže sa dolný ochranný kryt pokriviť. Ochranný kryt otvorte vratnou pákou a uistite sa, že sa pohybuje voľne a pri všetkých uhloch a hlčkach rezu sa nedotýka pílového kotúča a ani iných častí píly.
- **Skontrolujte stav a funkciu pružiny dolného ochranného krytu. Ak dolný ochranný kryt alebo pružina nepracujú bezchybne, nechajte pred používaním píly vykonať jej**



- **údržbu.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú pomalý pohyb dolného ochranného krytu.
- **Dolný ochranný kryt otvárajte rukou len v prípade zvláštnych rezov, ako sú „rezy so zanorením a uhlové rezy“.** Dolný ochranný kryt otvorte vratnou pákou a **pusťte ju hneď, keď sa pílový kotúč zanorí do obrobku.** Pri všetkých ostatných rezacích prácach pracuje dolný ochranný kryt automaticky.
- **Pílu neodkladajte na pracovný stôl alebo podlahu bez toho, aby bol zakrytý pílový kotúč dolným ochranným krytom.** Nechránený dobiehajúci pílový kotúč spôsobí pohyb píly proti smeru rezania a prereže všetko, čo sa nachádza v dráhe jeho pohybu. Pamätajte na to, že chvíľu trvá, kým sa pílový kotúč úplne zastaví.

### Funkcia vodiaceho klinu [1-5]

- **Podľa možnosti používajte pílový kotúč vhodný pre daný vodiaci klin.** Pri použití pílových kotúčov s hrubším nosným pílovým kotúčom sa funkcia vodiaceho klinu nepriaznivo ovplyvní. Aby bol vodiaci klin účinný, musí byť nosný list pílového kotúča tenší ako vodiaci klin a šírka zubov väčšia ako hrúbka vodiaceho klinu. Pri použití hrubšieho pílového kotúča počítajte so zvýšeným rizikom spätného rázu.
- **Pílu neprevádzkujte s pokriveným vodiacim klinom.** Aj malá porucha môže spomaliť zatváranie ochranného krytu.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- **Toto elektrické náradie sa nesmie zabudovať do pracovného stola.** Montáž do pracovného stola iného výrobcu alebo do svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť to, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.
- **Nesiahajte rukami do oblasti vyhadzovania pilín.** Môžete sa poraniť o rotujúce časti.
- **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vyčkejte, kým úplne nezastane.** Vkladací ná-

stroj sa môže zachytiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

- Náradie nepoužívajte pri práci nad hlavou.
- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/toxický prach (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kovu).** Dotýkanie sa a vdychovanie tohto prachu môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.



Z dôvodu ochrany zdravia noste masku na ochranu dýchacích ciest P2.

V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie a v prípade potreby pripojte mobilný vysávač.



- **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** Ochranu sluchu, ochranné okuliare, maska proti prachu pri prácach, pri ktorých vzniká prach.
- **Pri práci s niektorými materiálmi (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva alebo kovy) môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach).** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.
- **Skontrolujte, či časti krytu nemajú poškodenia, napr. trhliny alebo biele zlomy.** Pred použitím náradia dajte poškodené časti opraviť.
- **Na prevádzku akumulátorového elektrického náradia nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

### 2.3 Zvyškové riziká


Napriek dodržiavaniu všetkých relevantných stavebných predpisov môžu pri prevádzkovaní stroja vzniknúť ešte ďalšie nebezpečenstvá spôsobené napr:

- dotykom pílového kotúča v oblasti rozbežového otvoru pod stolom píly,
- dotykom časti pílového kotúča vyčnievajúcej pod obrobkom pri rezaní,

- dotykom otáčajúcich sa častí z boku: pílový kotúč, upínacia príruka, skrutka príruby,
- spätným rázom stroja pri zaseknutí sa v obrobku,
- dotykom elektricky vodivých častí, keď je kryt otvorený a sieťová zástrčka nie je vytiahnutá,
- odlietavaním častí obrobku,
- odlietavaním častí nástroja pri poškodených nástrojoch,
- emisiami hluku,
- emisiami prachu.

## 2.4 Opracovanie hliníka

Pri opracovávaní hliníka treba z bezpečnostných dôvodov dodržiavať nasledujúce opatrenia:

-  Používajte ochranné okuliare!
- Elektrické náradie pripojte antistatickou hadicou na vhodné odsávacie zariadenie.
- Elektrické náradie pravidelne čistite od usadenín prachu v kryte motora.
- Používajte pílový kotúč, ktorý je vhodný na rezanie hliníka.
- Pri rezaní dosiek sa musí mazať petrolejom, tenkostenné profily (do 3 mm) možno opracovávať bez mazania.

## 2.5 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú typicky:

Úroveň akustického tlaku  $L_{PA} = 96 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu  $L_{WA} = 107 \text{ dB(A)}$

Neistota  $K = 4 \text{ dB}$



### POZOR

#### Hluk vznikajúci pri práci

#### Poškodenie sluchu

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií  $a_h$  (súčet vektorov troch smerov) a neistota  $K$  zistená podľa EN 62841:

Pílenie dreva  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pílenie hliníka  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,

- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



### POZOR

**Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.**

- Potrebné je posúdiť skutočné zaťaženie počas celkového prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

## 3 Používanie v súlade s určením

Akumulátorová ručná okružná píla určená na pílenie

- dreva a drevu podobných materiálov,
- sadrou a cementom viazaných vláknitých materiálov,
- plastov.

So špeciálnymi pílovými kotúčmi ponúkanými firmou Festool sa náradie môže používať aj na rezanie netvrdených železných kovov a farebných kovov.

### Môžu sa používať len pílové kotúče s nasledujúcimi údajmi:

- Pílové kotúče podľa EN 847-1
- Priemer pílového kotúča 160 mm
- Odporúčaná šírka rezu 1,8 mm, max. 2,2 mm s obmedzenou funkciou vodiaceho klinu
- Upínací otvor 20 mm
- Odporúčaná hrúbka pevného kotúča 1,2 mm, max. možný rozsah 1,1 – 1,25 mm
- vhodné na otáčky do 9 500 min<sup>-1</sup>

Nepoužívajte rezacie a brúsne kotúče.

Režte len materiály, na ktoré je príslušný pílový kotúč určený.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

Elektrické náradie je vhodné na používanie s akumulátormi Festool konštrukčnej série BP rovnakej upínacej triedy.

## 4 Technické parametre

Akumulátorová ručná okružná píla	HKC 55 EB
Napätie motora	14,4 – 18 V
Otáčky (voľnobeh)	4 500 min <sup>-1</sup>



Akumulátorová ručná okružná píla	HKC 55 EB
Šikmá poloha	0° až 50°
Hĺbka rezu pri 0°	0 – 55 mm
Hĺbka rezu pri 50°	38 mm
Rozmer pílového kotúča	
odporúča sa	160 × 1,8 × 20 mm
max.	160 × 2,2 × 20 mm
Hmotnosť bez akumulátora	3,4 kg

## 5 Prvky náradia

- [1-1] Rukoväti
- [1-2] Blokovanie zapnutia
- [1-3] Páka na zmenu nástroja
- [1-4] Vratná páčka výkyvného ochranného krytu
- [1-5] Vodiaci klin
- [1-6] Výkyvný ochranný kryt
- [1-7] Zapínač/vypínač
- [1-8] Páčka pre funkciu zanorenia
- [1-9] Dvojitá mierka na doraz hĺbky rezu (s vodiacou lištou /bez vodiacej lišty)
- [1-10] Odsávací nátrubok
- [1-11] Uhlová mierka
- [1-12] Otočný gombík na nastavenie uhla
- [1-13] Nastavenie hĺbky rezu
- [1-14] Tlačidlo indikátor kapacity na akumulátore
- [1-15] Indikátor kapacity
- [1-16] Akumulátor
- [1-17] Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- [1-18] Nastavovacie čeluste

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.


## 6 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte rozhranie pripojenia akumulátora, či nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumu-

látora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

**[2A]** Vyberte akumulátor.

**[2B]**  Vložte akumulátor – aby zapadol.

**i** Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v návodoch na používanie nabíjačky a akumulátora.

## 7 Nastavenia



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

► Akumulátor pred akýmkoľvek prácou s náradím z náradia vyberte!

### 7.1 Elektronika

#### Pozvoľný rozbeh

Elektronicky riadený pozvoľný rozbeh zaisťuje plynulý rozbeh náradia.

#### Konštantné otáčky

Otáčky motora sú elektronicky udržiavané na konštantnej úrovni. Tým je zabezpečená nemenná rýchlosť rezu aj pri zaťažení.

#### Prúdové obmedzenie

Prúdové obmedzenie kontroluje prípustnú výšku odoberaného prúdu pri extrémnom preťažení. To môže viesť k zníženiu otáčok motora. Po odľahčení motor okamžite opäť nabehne.

#### Brzda

Náradie HKC 55 EB je vybavené elektronickou brzdou. Po vypnutí náradia zastaví elektronika pílový kotúč do cca 2 sekúnd.

#### Ochrana pred opätovným spustením

Zabudovaná ochrana proti opätovnému spusteniu zabraňuje, aby sa elektrické náradie po prerušení dodávky napätia pri stlačení vypínača samočinne rozbehlo. V tomto prípade sa stroj musí najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

#### Tepelná poistka

Pri príliš vysokej teplote motora sa zredukuje prívod prúdu a otáčky. Náradie beží iba so zníženým výkonom, aby sa umožnilo rýchle ochladenie ventilátorom motora. Po ochladení sa náradie opäť samočinne rozbehne naplno.

## 7.2 Nastavenie hĺbky rezu

Hĺbku rezu je možné nastaviť v rozsahu 0 – 55 mm.

- ▶ Nastavenie hĺbky rezu **[3-1]** stlačte k sebe.
- ▶ Pílový agregát ťahajte za hlavnú rukoväť nahor alebo tlačte dolu.



Hĺbka rezu bez vodiacej/kapovacej koľajnice

max. 55 mm



Hĺbka rezu s vodiacou/kapovacou koľajnicou

max. 51 mm

## 7.3 Nastavenie uhla rezu

- ⓘ Pri nastavení uhla rezu musí stáť stôl píly na rovnej ploche.

### v rozmedzí 0° až 50°:

- ▶ Otočný gombík **[4-2]** povolte.
- ▶ Otočte pílový agregát až po želaný uhol rezu **[4-1]**.
- ▶ Uťahnite otočný gombík **[4-2]**.

- ⓘ Obidve pozície (0° a 50°) majú výrobné nastavenie a je možné ich dodatočne upraviť v zákazníckom stredisku.

- ⓘ Pri uhlových rezoch je hĺbka rezu menšia ako zobrazená hodnota na stupnici hĺbky rezu.

## 7.4 Nastavenie výkyvného ochranného krytu



### POZOR

**Nebezpečenstvo poranenia! Ostré hrany! Pri náhlom uvoľnení sa výkyvný ochranný kryt rýchlo vráti naspäť.**

- ▶ Výkyvný ochranný kryt **[1-6]** sa smie otvoriť len vratnou páčkou **[1-4]**.

## 7.5 Výber pílového kotúča

Pílové kotúče Festool sú označené farebnými krúžkami. Farba krúžka predstavuje materiál, pre ktorý je pílový kotúč vhodný.

**VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nie je k dispozícii funkcia mechanizmu výkyvného krytu!** Pri rezaní cementovláknitých dosiek sa nesmú používať diamantové pílové kotúče!

Farba	Materiál	Symbol
žltá	Drevo	
červená	Laminát, minerálny materiál	
zelená	Drevovláknité a drevo-trieskové dosky so sadrovým a cementovým spojivom	
modrá	Hliník, plasty	

## 7.6 Výmena pílového kotúča



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.



### POZOR

#### Nebezpečenstvo poranenia horúcim a ostrým vloženým nástrojom

- ▶ Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje.
- ▶ Pri manipulácii s vloženým náradím používajte ochranné rukavice.

## Vybratie pílového kotúča

- ▶ Pred výmenou pílového kotúča otočte pílu do polohy 0° a nastavte maximálnu hĺbku rezu.
- ▶ Pri výmene položte pílu na kryt motora **[5-1]**.
- ▶ Páčku **[5-4]** sklopte až na doraz.
- ▶ Povolte skrutku **[5-8]** inbusovým kľúčom **[5-3]**.
- ▶ Výkyvný ochranný kryt **[5-7]** držte otvorený len vratnou páčkou **[5-5]**.
- ▶ Vyberte pílový kotúč **[5-9]**.

## Vloženie pílového listu

**VAROVANIE!** Skontrolujte skrutky a prírubu, či nie sú znečistené a použite len čisté a nepoškodené časti!

- ▶ Založte nový pílový kotúč .

**VAROVANIE!** Smer otáčania pílového kotúča **[5-10]** a píly **[5-6]** sa musia zhodovať! Nedodržanie uvedeného môže mať za následok závažné poranenia.

- ▶ Nasadte vonkajšiu prírubu **[5-11]** tak, aby unášací čap zasahoval do výrezu vnútornej príruby.
- ▶ Vratnú páčku **[5-5]** pustite a výkyvný ochranný kryt **[5-7]** nechajte vrátiť sa naspäť do koncovej polohy.
- ▶ Skrutku **[5-8]** pevne utiahnite.
- ▶ Páčku **[5-4]** vráťte do pôvodnej polohy.

## 7.7 Odsávanie



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- ▶ Nikdy nepracujte bez odsávania.
- ▶ Dodržiavajte vnútroštátne nariadenia.
- ▶ Pri rezaní karcinogénnych materiálov vždy pripojte vhodný mobilný vysávač v súlade s vnútroštátnymi predpismi. Nepoužívajte vrecko na prach.

#### Vlastné odsávanie

- ▶ Upevnite pripájaciu časť **[6-2]** vrecka na prach **[6-3]** otočením doprava na odsávací nátrubok **[6-1]**.
- ▶ Vrecko na prach vyprázdňte tak, že pripájaciu časť vrecka na prach odoberiete z odsávacieho hrdla otočením doľava.

#### Mobilný odsávač Festool

Na odsávací nátrubok **[6-1]** sa môže pripojiť mobilný vysávač Festool s priemerom sacej hadice 27/32 mm alebo 36 mm (priemer 36 mm je odporúčaný z dôvodu nízkeho nebezpečenstva upchatia).

Pripájaciu časť sacej hadice Ø 27 sa zasúva do uhlového prvku. Pripájaciu časť sacej hadice Ø 36 sa nasunie na uhlový prvok.

**POZOR!** Ak sa nepoužije antistatická hadica, môže dôjsť k elektrostatickému výboju. Používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom a môže sa poškodiť elektronika elektrického náradia.

## 8 Práca s elektrickým náradím



Pri práci dodržiavajte všetky úvodné bezpečnostné upozornenia, ako aj nasledujúce pravidlá:

- Elektrické náradie vedte proti obrobku iba v zapnutom stave.
- **Pred každým použitím pomocou vratnej páčky [1-4] skontrolujte funkciu výkyvného ochranného krytu.** Zabezpečte, aby sa voľne pohyboval a pri akomkoľvek uhle a hĺbke rezu sa nedotýkal pílového kotúča

ani iných častí. Elektrické náradie používajte len vtedy, keď riadne funguje.

- Obrobok upevnite vždy tak, aby sa pri opravovaní nemohol pohybovať.
- Zabezpečte, aby sa odsávací hadica po celej dĺžke rezu nezachytila o obrobok a podporu obrobku alebo nebezpečné miesta na zemi.
- Elektrické náradie držte pri práci **vždy obidvomi rukami** za rukoväti **[1-1]**. To je nevyhnutným predpokladom presnej práce a zranenia. Náradie zanášajte do obrobku pomaly a rovnomerne.
- Pílu posúvajte vždy smerom dopredu **[8-9]**, **nikdy nie smerom dozadu** k sebe.
- Prispôsobením rýchlosti posúvania zabráňte prehriatiu ostria pílového kotúča a pri rezaní plastov aj taveniu plastu. Čím tvrdší je pílený materiál, tým menšia by mala byť rýchlosť posuvu.
- Pred prácou sa uistite, že otočný gombík **[1-12]** je pevne dotiahnutý.
- **POZOR! Nebezpečenstvo prehrievania!** Pred prácou sa uistite, že akumulátor je bezpečne zapadnutý.

### 8.1 Zapínanie/vypínanie

- ▶ Blokovanie zapnutia **[1-2]** posuňte nahor.
- ▶ Stlačte vypínač **[1-7]**.  
stlačiť = zapnuté  
pustiť = vypnuté

### 8.2 Akustické varovné signály

Akustické varovné signály zaznejú pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a elektrické náradie sa vypne:



peep

Akumulátor je prázdny alebo elektrické náradie je preťažené:

- ▶ Vymeňte akumulátor
- ▶ Elektrické náradie menej zaťažujte

### 8.3 Rezanie podľa narysovanej čiary

Ukazovateľ rezu zobrazuje priebeh rezu bez vodiacej koľajnice:


0° rezy: **[7-1]**

45° rezy: **[7-2]**

### 8.4 Rezanie odrezkov

Pílu nasadte prednou časťou stola píly na obrobok, pílu zapnite a posúvajte v smere rezania.

## 8.5 Rezanie výrezov (rezov so zanorením)

 Aby ste pri rezoch so zanorením predišli spätným rázom, bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce upozornenia a pokyny:

- Pílu vždy priložte zadnou hranou stola píly proti pevnému dorazu.
- Pri práci s vodiacou lištou priložte pílu k brzde proti spätnému rázu FS-RSP (príslušenstvo), ktorá sa upevňuje na vodiacu lištu.

### **Pozor! Nebezpečenstvo pomliaždenia!**

Pri nastavení rezania so zanorením držte vždy náradie pevne voľne rukou. Prsty nikdy nedávajte za alebo pod pílový kotúč!

### Postup

- ▶ Nastavte hĺbku rezu, **pozri kap. 7.2.**
- ▶ Páčku **[8-1]** stlačte nadol.

*Pílový agregát sa otočí nahor do polohy zanorenia.*

- ▶ Vratnú páčku **[8-2]** držte nadol stlačenú až na doraz.

*Výkyvný ochranný kryt **[8-4]** sa otvorí a odkryje pílový kotúč.*

- ▶ Pílu nasadte na obrobok a priložte k dorazu (brzda proti spätnému rázu).
- ▶ Zapnite pílu.
- ▶ Pílu pomaly tlačte nadol na nastavenú hĺbku rezu tak, aby zaskočila, vratnú páčku **[8-2]** uvoľnite a posúvajte v smere rezania **[8-9]**.

*Zárez **[8-3]** ukazuje pri maximálnej hĺbke rezu a použití vodiacej lišty najzadnejší bod rezu pílového kotúča (Ø 160 mm).*

## 9 Údržba a starostlivosť



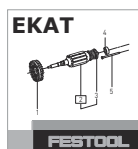
### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- ▶ Pred všetkými údržbovými prácami a prácami spojenými so starostlivosťou o náradie vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- ▶ Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.



**Zákaznícky servis a opravy** len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného strediska: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)



Pravidelné čistenie náradia, predovšetkým nastavovacieho zariadenia a vedení, predstavuje dôležitý bezpečnostný faktor.

### Dodržiujte nasledujúce pokyny:

- ▶ Poškodené ochranné zariadenia a časti, napr. chybnú páčku na výmenu nástroja **[1-3]**, musí odborné opraviť alebo vymeniť autorizovaný servis, ak nie je niečo iné uvedené v návode na používanie.
- ▶ Na zaistenie cirkulácie vzduchu udržiavajte chladiace vetracie otvory v kryte vždy voľné a čisté.
- ▶ Úlomky dreva a triesky z elektrického náradia odstráňte odsávaním zo všetkých otvorov. Nikdy neotvárajte ochranné veko.
- ▶ Vždy musí byť možné voľne pohybovať s výkyvným ochranným krytom a samostatne ho zatvárať. Oblasť okolo výkyvného ochranného krytu vždy udržiavajte v čistote. Prach a piliny odstráňte vyfúkaním stlačeným vzduchom alebo štetcom.
- ▶ Pripájacie kontakty na elektrickom náradí, nabíjačke a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.
- ▶ Pri práci so sadrovláknitými a cementom spájanými vláknitými doskami náradie obzvlášť dôkladne vyčistite. Vyčistite vetracie otvory elektrického náradia a vypínača suchým stlačeným vzduchom, bez obsahu oleja. V opačnom prípade sa môže prach s obsahom sadry usadiť v kryte elektrického náradia a na vypínači a v spojení so vzdušnou vlhkosťou stvrdnúť. To môže viesť k negatívnym vplyvom na spínací mechanizmus.

## 10 Príslušenstvo

Objednávacie čísla pre príslušenstvo a náradie nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internete na [www.festool.sk](http://www.festool.sk).

Okrem opísaného príslušenstva ponúka firma Festool aj ďalšie rozsiahle systémové príslušenstvo, ktoré vám umožní rozmanité a efektívne používanie vašej píly, napr.:

- paralelný doraz, rozšírenie stola PA-HKC 55
- doraz proti spätnému rázu FS-RSP
- paralelný doraz FS-PA a predĺženie FS-PA-VL
- bočný kryt, tieňové drážky ABSA-TS 55

## 10.1 Pílové kotúče, ostatné príslušenstvo

Aby ste mohli rozdielne materiály rezať rýchlo a čisto, Festool vám ponúka na všetky prípady použitia pílové kotúče Festool špeciálne prispôsobené vašej píle Festool.

## 10.2 Vodiaca lišta

Vodiaca lišta umožňuje presné čisté rezy a súčasne chráni povrch obrobku pred poškodeniami.

Spolu s rozsiahlym príslušenstvom možno pomocou vodiaceho systému vykonávať presné uhlové rezy, šikmé rezy a práce spojené s prispôbovaním. Možnosť upevnenia pomocou svoriek **[8-7]** zabezpečí pevné držanie a bezpečnú prácu.

- ▶ Nastavte vôľu vedenia stola píly na vodiacej lište pomocou obidvoch nastavovacích čelustí **[8-8]**.

**Pred prvým použitím vodiacej lišty vytvorte zárez pre trieskovú zábranu [8-5]:**

- ▶ Pílu s celou vodiacou doskou nasadte na zadný koniec vodiacej lišty,
- ▶ pílu otočte do polohy 0° a nastavte maximálnu hĺbku rezu,
- ▶ Zapnite pílu.
- ▶ Trieskovú zábranu pomaly bez prerušenia po celej dĺžke prirežte.

*Hrana trieskovej zábrany teraz presne zodpovedá hrane rezu.*

- ⓘ Na zabrúsenie chrániča proti vytŕhaniu materiálu položte vodiacu lištu na podložné drevo.

## 10.3 Kapovacia lišta

Kapovacia lišta je určená na píle dreva a doskových materiálov.

Umožňuje presné a čisté rezanie, zvlášť uhlové rezy sa dajú uskutočniť jednoducho a opakovane rovnako. Píla sa po prepílení automaticky vráti do východiskovej polohy.

**Dodržiavajte návod na používanie kapovacej lišty FSK.**

## 13 Nabíjačka

### 13.1 Bezpečnostné upozornenia



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

## 11 Životné prostredie



**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Pred likvidáciou je nutné vybrať zo starého zariadenia staré batérie a akumulátory (ak sú prítomné), ktoré do starého zariadenia nie sú zabudované, a tiež žiarovky, ktoré možno zo starého zariadenia vybrať bez ich deštrukcie. Tak možno staré batérie a akumulátory odovzdať na predpísanú recykláciu.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na [www.festool.sk/recycling](http://www.festool.sk/recycling).

**Informácie o REACH:** [www.festool.sk/reach](http://www.festool.sk/reach)

## 12 Všeobecné upozornenia

### 12.1 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktné špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

### 12.2 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a teda Festool.





## Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Ak sa **sieťový napájací kábel** tohto prístroja poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

### 13.2 Technické parametre

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V <sup>≡</sup>	10,8 – 18 V <sup>≡</sup>	Výstup 1: 10,8 – 18 V <sup>≡</sup> Výstup 2: 10,8 – 18 V <sup>≡</sup>



Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah* / 3,1 Ah*	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah* / 5,2 Ah*	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah*	32 min	53 min	53 min
Prípustný rozsah teplôt nabíjania akumulátora	-5 °C...+55 °C		
Kontrola teploty	prostredníctvom odporu NTC		

### 13.3 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Inštrukcie

### 13.4 Používanie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.
- nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Fe-stool BP, BPS a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,5 Ah*
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,0 Ah*, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,0 Ah*, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*, 8,0 Ah*

\*rýchlonabíjateľné akumulátory



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

### 13.5 Prvky náradia

**[1-1]** Nabíjacia šachta

**[1-2]** Akumulátor

**[1-3]** Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)

**[1-4]** Indikácia stavu nabíjania

**[1-5]** Navinutie sieťového napájacieho kábla

**[1-6]** Vetracie otvory (len SCA 16)

**[2]** Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

## 13.6 Uvedenie do prevádzky



### VAROVANIE

#### Neprípustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

### Spustenie procesu nabíjania

**VAROVANIE!** Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku [1-5].

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor [1-2] vsuňte do nabíjacej šachty [1-1].

### Upevnenie na stenu

Pozri obrázok [2].

## 13.7 Prevádzka


### Význam LED

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania [1-4] rozsvieti nažlto.

### Automatická kontrola SCA 16


Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažlto, zapnú sa všetky LED [1-3] a [1-4], ako aj ventilátor [1-6] na cca 1 s.


### Prevádzkové stavy nabíjačky:





 **Žltá LED – neprerušované svetlo**  
Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

 **Zelená LED – blikanie**  
Akumulátor sa nabíja.

**READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY**  
Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.

 **Červená LED – blikanie**  
Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.

 **Červená LED – neprerušované svetlo**  
Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.

> 45 min   
30 min   
15 min   
5 min 

**Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)**  
Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

- Zasuňte akumulátor.

*Indikácia stavu nabíjania [1-4] niekoľkokrát zabliká.*

*Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED [1-3].*

### Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

### AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

## 13.8 Údržba a starostlivosť



**Zákaznícky servis a opravy** len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného strediska: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)



Používajte len originálne náhradné súčasti Festool! Obj. č. na: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)

### Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Vetracie otvory [1-6] na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

## 13.9 Životné prostredie



**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozíciu do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na [www.festool.sk/recycling](http://www.festool.sk/recycling).

**Informácie o REACH:** [www.festool.sk/reach](http://www.festool.sk/reach)

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

**bg** **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et** **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

**hr** **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv** **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl** **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el** **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk** **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr** **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr** **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is** **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,

EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,

EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

### Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-05-31

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999